

# Ngātoroirangi

## Mā te Pouako

### Ngā Ihirangi

He Maioha 2

He Kōrero Whakapuaki 3

#### Ngā Mahere Ako

1. Te Kāwai Whakaheke 5

2. Ngā Uara Rerekē 9

3. Te Whaiāipotanga 13

4. Te Mahi a te Rangatira 17

5. Te Au Moko 21

Te Tuaiwi Tikanga ā Iwi 24

He Tāruatanga Matua 26

Kupu Taka 34

# He Maioha

*Tēnei ka tū ki te aronga  
 Nā ko te toka tītōhea  
 Te hiahia, te koronga  
 Kia ekea ngā tapuwae o Ngātoro  
 Ki te tama a Rangi Matua  
 Ki te tama a Nuku te whenua  
 Piki mai! Piki mai!  
 Te matatihī o te rangi  
 Kake mai! Kake mai!  
 Te tautara o te maunga  
 Piki ake! Kake ake!  
 Ki te toi matamata  
 Piki ake! Kake ake!  
 Ki te keokeonga  
 Mānuka ana te toa  
 Hei manawa whakatara  
 Ki ngā waewae mārōrō  
 Ki ngā ringa hītamotamo  
 Tō tihi ka riro e toka  
 Purea ai ki te hau a Tāwhiri  
 Maioha atu! Maioha atu!  
 Kia mau! Kia ita!  
 Ki te taketake a te pikinga e  
 Tīhei mauri ora!*

Ki a Rangi Matua, ki a Papahurinuku, ki ngā nui o tua mai i te kitenga tangata. Wāhia nei ēnei tuhinga ki ngā whakaaro e tika ana ki a koutou. Ngā kaha mai i te rangi, ngā kaha mai i te whenua, tū tonu kia ita.

Ka tika rā kia mihia ngā tūpuna nā rātou ēnei kupu i waha mai i ngā tau onamata, kia taea e ēnei whakatupuranga te whāwhā i aua kupu nui whakaharahara. Me he roimata hei tangi, ka riringihia ki ngā mate o ngā iwi o te motu nei o Hawaiki tautau. Otirā, o Hawaiki runga, o Hawaiki raro, o Hawaiki rā anō. Arā, ko rātou mā kei ngā takotoranga maha o aua tini kāinga, takoto ake ai ki te mārirengā o te moenga roa kua whakaritea mō koutou. Kāti, kua ea.

Tae atu ki ngā maunga o te kōrero nei, me ūna iwi whānui o Te Arawa nui tonu, o Ngāti Tūwharetoa, atu ki ngā uri o te hunga nō rātou pono ēnei kōrero. Kei ngā whatu e kai ake nei i te kupu kua tāngia mō ngā maunga kōrero o ngā iwi, tēnā rā koutou katoa. Nau mai, whakatau mai ki te takotoranga o ēnei kōrero. Ehara i te mea he mea i waihangatia, heoi, nā rātou mā i takoto ai ki ngā tōrere o aua maunga e kōrero ake nei. Nōna hoki, nō te maunga tōna kōrero. Ko tā mātou, he tuhi kia taea te pānui a te karu, me te rongo a te taringa.

Ka huri taku aro ki ngā maunga tītōhea nō reira te āwhina mōku. Kia tū ake ai au ki te tarā kua pākia e ngā hau kōkōuri a Tāwhirimātea. Kia purea ai ki ngā pungawere, arā he whanga hau. Matua te whakaaro, matua te kōrero, matua te kupu e.

Mauri ora ki a tātou.

# He Kōrero Whakapuaki

He kaupapa whakawhānui whakaaro tēnei kia mataara ai te ākonga ki tōna ao.

“Te tū tangata o te ākonga i te ao Māori, i te ao whānui hoki.”

I tāngia *He Puia, he Iwi: Ngātoroirangi* hei rauemi tautoko i te marautanga Tikanga ā Iwi. He pakiwaitara tēnei e pā ana ki ngā mahi a Ngātoroirangi me tana wāhi ki te kawenga mai o te puia i Hawaiki ki Aotearoa nei.

He mōteatea te tūmomo tuhi o *Ngātoroirangi*. Kua tuhia hei pātere takitaki i tana mahi taunaha haere i te whenua, mai i tana taenga mai nō runga o Te Arawa waka. He tauira ātaahua tēnei nā ō tātou mātua tūpuna, te tuku iho i roto i te mōteatea ngā kōrero o mua, ngā whakapapa e tika ana me ngā uaratanga i taua wā.

Mā ngā ākonga i roto i ngā akomanga reo Māori te pukapuka *Ngātoroirangi*. Ko te hihi i te mahara o te ākonga tōna tikanga, kia ruku hōhonu ia ki Te Waiora a Tāne-i-te-Wānanga. Mā ngā pouako i roto i ngā akomanga reo Māori *Ngātoroirangi*, *Mā te Pouako*. Ko te tūmanako ia, he āwhina tēnei pukapuka i taua hunga e whakapau kaha ana ki te whakaako mai i te reo Māori anake.

Kua whakaputaina tētahi kōpae rorohiko me te pae Ipurangi [www.tki.org.nz/r/maori/puia/](http://www.tki.org.nz/r/maori/puia/) hei rauemi tautoko. Kei konei e pupuri ana:

- *Mā te Pouako* hei tukutukunga;
- he kohinga whakaahua;
- he kupu ārahi kei te uwhi o te kōpae me te whārangi āwhina o te pae Ipurangi;
- te pakiwaitara me ana mōhiohio anō hei raweketanga.

Ko ngā tukanga e toru me ngā whenu e rima mai anō i te marautanga Tikanga ā Iwi te tūāpapa o ngā akoranga. Kei ngā taumata 3–4 ngā whāinga paetae i tīpkohia i roto i ngā Hei Mahi.

Hei kōrero whakamutunga ēnei, nā Te Whatahoro:

“Kāore i kotahi te whakahaere o ngā tikanga ā iwi. He iwi anō me ūna tohunga me ūna tikanga me āna whakahaere. Hiki atu he iwi, pērā tonu. Nō reira, kia mau koe ki ū ake. Waiho atu tō ētahi atu. Mā ū rātou uri e mau ū rātou nā kōrero. Engari kia mau koe ki ngā kōrero o ū mātua, o ū tūpuna. Ina ka tika mai, ka waiho mai ētahi mātauranga hei taonga mōu.”

# Mahere Ako 1

## *Te Kāwai Whakaheke*

Ka tirohia ngā uaratanga Māori e pā ana ki ngā pūmanawa me ngā pūkenga ka heke i te kāwai whakaheke.

### Ka hiahiatia

he kutikuti

he pene hinu, pene whītau rānei

he pene rākau

he pepa mārō

he tāruatanga matua 1A, 1E, 1H

*Ngātoroirangi*, nā Hēmi Te Peeti

*English – Māori Dictionary*, nā Hone Ngata

*Tikanga Whakaaro*, nā Cleve Barlow

*The Whare Kohanga & its Lore*, nā Elsdon Best

*Ngā Pepeha a ngā Tīpuna*, nā Hirini Moko Mead & Neil Grove

*Dictionary of the Māori Language*, nā H.W. Williams

### Hei Mahi 1

Ka matapakia ngā uaratanga o te Māori mō tēnei mea te kāwai whakaheke, mā te wetewete i ngā tino kupu nei. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1/2 haora te roa o te mahi.

- Tāruatia te tāruatanga matua 1A (whārangi 26) ki runga pepa mārō. Tapahia ngā kāri kupu.
- Tohaina ngā kāri kupu kia mahi ā-rōpū ngā ākonga. Kia ono ngā rōpū, kia rua ngā kāri kupu ki ia rōpū.
- Ka rapu whakamāramatanga ngā ākonga mai i ngā momo papakupu. Ka tuhia e rātou te whakamāramatanga.
- Ka kōrero tēnā rōpū me tēnā rōpū i te kupu me tana whakamāramatanga ki te akomanga.
- Matapakia ngā uaratanga ka puta i ngā whakamārama ā-kupu nei.

## Hei Mahi 2

Ka akohia te whakapapa heke iho ki a Ngātoroirangi, ā, heke tonu ki a Tūwharetoa.

He mahi takirua tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Tāruatia te tāruatanga matua 1E (whārangi 27) kia kotahi te whārangi mā ngā ākonga tokorua. Tapahia ngā kāri ingoa tūpuna, ka rau atu ki roto ki ngā kōpaki, kotahi te kōpaki mā ia tokorua.
  - Mā te pouako te whakapapa e taki, mā tēnā, mā tēnā tokorua e whakaraupapa kia tika ngā ingoa. Ina kitea e te pouako kua tika te raupapa a te katoa, waiho ngā ākonga kia mau ā-hinengaro i a rātou te heke whakapapa nei.
- Ko Pūhaorangi, nāna ko Ohomairangi, nāna ko Ruamuturangi, nāna ko Taunga, nāna ko Atuamatua, nāna ko Rakauri, nāna ko Ngātoroirangi, nāna ko Tangihia, nāna ko Tangimoana, nāna ko Kahukura, nāna ko Rangitakumu, nāna ko Mawakenui, nāna ko Mawakeroa, nāna ko Mawaketaupō, ka moe i a Haahuru, ka puta ko Tūwharetoa.
- Ka *tīrangohia* e tētahi ākonga ngā kāri ingoa, mā tana hoa e whakaraupapa, ā mau noa te heke whakapapa.

## Hei Mahi 3

Ka āta rangahaua tēnei kōrero te ‘whāriki takapau’. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1 1/2 haora te roa o te mahi.

- Tāruatia te tāruatanga matua 1H (whārangi 28). Tohaina te papatau kotahi ki ia rōpū.
- Ka kohia, ka tuhia e ngā ākonga ngā momo whakamāramatanga kei ngā momo papakupu me ngā pukapuka āwhina.
- Ka whakaarohia ngā momo whakamāramatanga kua kohia tahitia e rātou, ā, ka waiho mā ngā tohu ✓ x ? ki te taha matau rawa o te papatau e whakaatu te hāngaitanga o aua momo whakamāramatanga ki te kōrero, “Te whāriki takapau o Ohomairangi”.
- Tāruatia te tāruatanga matua 1I (whārangi 29). Tohaina ki ngā rōpū kia pānuihia. Tuhia ngā kōrero hāngai ki te papatau.

- Tirohia te pukapuka *Ngā Pepeha a ngā Tipuna*, nā Hirini Moko Mead rāua ko Neil Grove i kohi. Pānuihia te pepeha nama 711. Tuhia tērā o ngā whakamāramatanga ki te papatau hoki.
- Hei whakakapinga, kei te papatau tētahi kohinga māramatanga whānui. Ināianei ka whakaarohia e ia ākonga te pātai nei, ‘He aha te tino tikanga o te whāriki takapau?’ Ka tuhia e ia akonga ki āna ake kupu tētahi whakaaro.

## He Aromatawai

Kua akohia e te ākonga ētahi whakamāramatanga mō ngā uaratanga Māori, kua tuhia ki ngā kāri.

Kua mau ā-hinengaro i te ākonga ngā whakatipuranga o te whakapapa o Ngātoroirangi, ā, e taea ana e ia te tātaki.

Kua otī i te ākonga te whakakī papatau e whakaatu ana i tana māramatanga ki tēnei mea te ‘whāriki takapau’, ā, kua tuhia e ia ōna ake whakaaro.

## He Rauemi

*Ngātoroirangi*

Hēmi Te Peeti, H.A.N.A. Ltd. (2004)

*English – Māori Dictionary*

Hone Ngata, Learning Media Ltd. (1993)

*Tikanga Whakaaro*

Cleve Barlow, Oxford University Press (1991)

*The Whare Kohanga & its Lore*

Elsdon Best, Te Papatongarewa (1929)

*Ngā Pepeha a ngā Tipuna*

Hirini Moko Mead & Neil Grove, Victoria University Press (2002)

*Dictionary of the Māori Language*

H.W. Williams, GP Publications Ltd. (7th edition 1971)

## Mahere Ako 2

### *He Uara Rerekē*

“Ka ū ki matanuku,  
 Ka ū ki Matarangi;  
 Ka ū ki tēnei whenua,  
 Hei whenua,  
 Māu e kai te manawa o tauhou!”      *Ngatoroirangi*

Ka tirohia ētahi uara rerekē e pā ana ki te whakamahinga o te rawa taiao. Ka rangahaua e ngā ākonga ngā pūtake e rerekē ai ngā uara o ngā rōpū rerekē.

### Ka hiahiatia

e 3 ngā pepa rahi rawa	he kāpia
he moheni	he paraihe tā
he tāruatanga matua 2	he mīhini tā
he mīhini tārua	
he rorohīko me te hono Ipurangi	

### Hei Mahi 1

Ka tuhia he kōrero tautoko e ngā ākonga mō te koha tapu a Te Heuheu Tūkino IV ki ngā iwi o Aotearoa. He mahi ā-akomanga, mahi takitahi hoki. He 1 haora te roa o te mahi.

Ko te wāhi hiranga o Tongariro, he **papa nō te motu** ināianei, arā, ko te koha tapu a Te Heuheu Tūkino IV (Horonuku) o Ngāti Tūwharetoa ki ngā tāngata katoa o Aotearoa nei i te tau 1887.

I ēnei rā, ko Te Papa o Tongariro tētahi o ngā tino taiao māori i Aotearoa nei. He maha ngā whakamahinga rerekē ināianei. Ko te maunga o Ruapehu tētahi o ngā tino wāhi mō te retireti hukarere. Ko Tokaanu, ko Wairākei hoki ētahi wāhi e hurihia ai ngā ngāwhā me ngā waiariki ki rō paipa, ka papua atu ki ngā whare me ngā hōtēra hei hiko ngāwhā.

- Tāruatia te kōrero whakataki a Tā Hepi Te Heuheu kei te tāruatanga matua 2 (whārangī 30). Tohaina ki ngā ākonga kia pānuihia e rātou. Kia mōhio mai te pouako, kei te reo Ingarihi kē te tuhinga nei.

- Matapakia e koutou ngā uaratanga o taua wā e pā ana ki tēnei mea te koha me te tuku whenua.
- Me āta whakarite e tēnā, e tēnā o ngā ākonga tana ake kōrero tautoko, kōrero akiaki hoki.

Mā te pouako anō ētahi tikanga e pā ana ki tēnei mea te tuhi kōrero tautoko e whakatakoto, hei āwhina i ngā ākonga.

### Hei Mahi 2

Ka tirohia ngā mahi a Te Papa Atawhai, mā te haere ki tō rātou pae ipurangi. He mahi ā-rōpū tēnei. He 2 haora te roa o te mahi.

Ko tētahi tino rōpū e whakamahi ana i te taiao i Tongariro i ēnei rā, ko Te Papa Atawhai. He tari kāwanatanga tēnei, ko tā rātou he tiaki i te taiao.

- Ka pānuihia e ngā ākonga tēnei kōrero e pā ana ki te tiaki tamariki ki rō ngahere, ki runga maunga hoki kia kore ai rātou e whara.
- Tēnā, tirohia te pae ipurangi nei [www.doc.govt.nz/Explore/Children.asp](http://www.doc.govt.nz/Explore/Children.asp)

Kātahi ka hangaia e ia rōpū tētahi **tūtohinga** nui (me A3 pea te rahī) e whakaatu ana i ngā āhurutanga matua mō te haere ki rō ngahere.

## Hei Mahi 3

Arā ētahi rōpū motuhake kei te kaha tā rātou mahi moni i ngā rawa taiao o Tongariro. Ka rapu utu ngā ākonga mō ētahi momo mahi whakangahau ki te taiao o Tongariro. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Ka rangahaua e ngā ākonga ngā utu mō ngā tūmomo mahi whakangahau ki Tongariro. Kei te Ipurangi ngā kōrero. Tēnā tirohia **He Rauemi** e whai ake nei mō ētahi.
- Whakaritea ngā kōrero nei ki roto i tētahi papatau hei whakaaturanga. Anei tētahi tauira papatau:

<b>Te tūmomo mahi</b>	<b>Te utu tangata kotahi</b>	<b>Te utu ā-whānau</b>
Te rīhi pūtu me ngā papareti huka		
Te utu i ngā tūru piki maunga		
Te hoko kai mō te rā		
Te utu wāhi moe kia kotahi te pō		
Te utu kai hapa, parakuihi hoki		
He utu anō pea?		
<b>Te tapeke utu</b>	\$	\$

- He aha hoki ētahi atu mahi e taea te mahi i Tongariro i ēnei rā? He mahi kore utu anō?

## Hei Mahi 4

Ka whakaarohia e ngā ākonga ngā īhuatanga o ētahi rōpū uara rerekē e toru. Ko aua rōpū ko Ngāti Tūwharetoa, ko Te Papa Atawhai, me te *hapori* e whakamahi ana i te taiao rā hei wāhi whakangahau. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Wehea te akomanga kia toru ngā rōpū rerekē. Ko Ngāti Tūwharetoa tētahi, ko Te Papa Atawhai tētahi, ko te hapori whakangahau anō tētahi.
- Mā ia rōpū tētahi pikitia nui e whakaoti, e whakaatu mārama nei i ngā uara o te rōpū e pā ana ki te taiao o Tongariro.
- Ka tapahia ngā whakaahua mai i ngā moheni, ka tāruatia ētahi mai i ngā pukapuka, ka tāngia ētahi mai i te Ipurangi.
- Ka whakapiria ēnei hei *whakaahua matūrau* nui mō Te Taiao o Tongariro e whakaata ana i te tirohanga o tēnā rōpū, o tēnā rōpū.

## He Aromatawai

Kua tuhia e te ākonga tētahi kōrero tautoko i tētahi kaupapa whakahirahira.

Kua tirohia ngā tikanga haumaru mō te tangata haere ki roto ngahere, ka tuhia he tūtohinga hei ārahi i te hunga kuhu ngahere.

Kua rangahaua i runga i te Ipurangi ngā utu mō ngā mahi ngahau ki Te Papa o Tongariro, me te tuhi ki te papatau.

Kua whakaemria ngā pikitia e whakaatu ana i ngā tirohanga o ngā rōpū uara rerekē ki te whakaahua matūrau.

## He Rauemi

- *Ngātoroirangi*  
Hēmi Te Peeti, H.A.N.A. Ltd. (2004)
- *The Restless Land*  
Tongariro/Taupo Conservancy, Department of Conservation and Tongariro Natural History Society (Inc.) (1998)
- *Tongariro, a sacred gift*  
Craig Potton, Craig Potton & Lansdowne Press (1987)
- [www.doc.govt.nz/Explore/001~National-Parks/Tongariro-National-Park/index.asp](http://www.doc.govt.nz/Explore/001~National-Parks/Tongariro-National-Park/index.asp)  
Mō ngā kaupapa ngahau e taea ana e te tangata i Te Papa o Tongariro.
- [www.doc.govt.nz/Explore/Children.asp](http://www.doc.govt.nz/Explore/Children.asp)  
Mō ngā kōrero whakahaumaru i ngā tamariki i roto i te ngahere.

## Mahere Ako 3

### *Te Whaiāipotanga*

Ka akohia ngā mōteatea kia kite ai ngā āhuatanga o te aroha tētahi ki tētahi i ngā wā o mua.

#### Ka hiahiatia

he mīhini whakatangi kōpae  
he tāruatanga matua 3A, 3E  
*He Puia, he Iwi – te kōpae puoro*

#### Hei Mahi 1

Ka akohia te mōteatea ronganui, a *Ka Eke ki Wairaka*, nā Rihi Puhiwahine o Ngāti Tūwharetoa. He mahi ā-akomanga tēnei. He 3 haora te roa o te mahi.

- Matapakia he aha ngā momo *waiako* i mau ā-hinengaro ai i ngā Māori o neherā ngā tino akoranga. Tuhia ngā whakautu a ngā ākonga ki te papatuhituhu.
- Matapakia ngā painga o ngā momo waiako nei. Whiriwhiria tētahi o ēnei waiako hei āwhina i a koutou ki te ako i te mōteatea *Ka Eke ki Wairaka*.
- Hei āwhina noa, kei te tāruatanga matua 3A (whārangī 31) ngā kupu, kei te kōpae puoro *He Puia, he Iwi* te rangi.

#### Hei Mahi 2

Ka whakaaringia te mōteatea rā, a *Ka Eke ki Wairaka*. Ko te mahi whakaari tētahi huarahi anō e ako pai ai ngā ākonga i te waiata aroha nei. Ko Puhiwahine, ko Te Toko, ko ngā tungāne ngā kaiwhakaari. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

I titoa e Rihi Puhiwahine te waiata aroha nei mō Mahutu Te Toko, o Tainui waka. He whaiāipo rāua, engari kāore ngā tungāne o Rihi i whakaae kia piri tahi rāua. Nō reira, i whakahokia a Rihi e ūna tungāne ki Taupō. I ngau kino nei te aroha i roto i a Rihi, ka titoa e ia tana waiata aroha, a *Ka Eke ki Wairaka*.

- Tukuna ngā ākonga kia waihanga whakaari. Tokowhā ngā ākonga ki ia rōpū whakaari. Ko Puhiwahine, ko ūna tungāne, ko Te Toko ngā tangata e whakaaringia.
- Ko tā te pouako mahi, he āwhina ki te whakamārama i te ngako o te waiata me te āta ārahi kia puāwai mai te auahatanga o ngā ākonga.

Hoatu ēnei tohutohu kaiwhakaari ki ngā ākonga:

- Ko Rihi Puhiwahine koe. E pīrangī ana ū tungāne kia wehe kōrua ko Te Toko, kia whakahokia koe ki te kāinga, ki Taupō. Kāore koe i te pīrangī kia hoki atu ki reira.
- He aha ētahi o ū kupu akiaki, ū kupu īnoi atu ki ū tungāne kia noho tonu mai koe?
- Ko ngā tungāne o Puhiwahine e kaha akiaki ana i a ia kia hoki atu ki te wā kāinga i tō rāua taha. Tērā pea ka kī atu rāua kāore te whānau i te kāinga e whakaae ana kia piri atu ia ki a Te Toko, nā te mea he whanaunga tata rāua.
- Ka kī atu anō pea ka rīria rātou katoa e tō rātou pāpā ki te kore a Puhiwahine e whakahokia atu ki te wā kāinga. Ka ara ake pea he pakanga i waenganui i ngā iwi e rua rā.
- Ko Te Toko tērā e īnoi ana pea ki ngā tungāne kia tukuna a Puhiwahine ki te noho tonu ki waenganui i tōna iwi ake, mā rātou o Ngāti Maniapoto a Puhiwahine e manaaki. Ka kī pea ia he nui nō tōna aroha ki a Puhiwahine, e kore rawa ia e tūkino i a Puhiwahine me tōna mana a Ngāti Tūwharetoa.
- Kia reri rātou, ka whakaari mai ki mua o te akomanga katoa.

## Hei Mahi 3

Ka wānangahia tēnei mea te ‘aroha’ i te wā i a rātou, me te whakataurite ki ngā āhuatanga o ēnei rā.

He waiata aroha hoki i titoa e Mahutu Te Toko mō Rihi Puhiwahine. I tētahi hui nui ka tūtaki tahi anō te tokorua nei. Ahakoa te maha o ngā tau, kua mau tonu te aroha i a rāua, tētahi ki tētahi. I taua hui, ka tū a Rihi Puhiwahine, ka tuku i tana waiata aroha, a *Ka Eke ki Wairaka*. Ka tū hoki a Te Toko, ka waiata ki a Rihi. I a rāua e waiata tahi ana, ka piri tahi, ka heke ngā roimata.

He tino kōrero whaiāipo te kōrero nei mō Rihi Puhiwahine rāua ko Mahutu Te Toko. I mau tonu te aroha nui o tētahi ki tētahi, ahakoa ngā tau.

- Whakarongo ki te waiata aroha a Te Toko. Kei te kōpae puoro *He Puia, he Iwi*.
- Akohia ngā kupu. Kei te tāruatanga matua 3E (whārangī 32) ngā kupu me ētahi whakamārama.
- Matapakia e koutou ko ngā ākonga ētahi kōrero whaiāipo rongonui anō.
- Tono ki a rātou kia whakaemia ētahi kōrero aroha, ka pānui ā-waha atu ki te ākomanga.
- Tonoa ngā ākonga kia āta whakaaro ake ngā mahi whaiāipo o te wā o nehe me ngā mahi whaiāipo o te wā nei hoki.

Anei ētahi tauira pātai:

- He aha ō koutou mōhiotanga ki ngā tikanga nei?
- He aha ngā momo tikanga i ēnei wā e moe tahi ai tētahi i tētahi?
- He aha ngā momo tikanga o mua i moe ai tētahi i tētahi?
- He aha ngā tino pūtake i puta mai ai ēnei tūmomo tikanga?

Ka tuhia ngā whakautu ki tētahi papatau.

Matapakia mehemea he painga kei te kitea i roto i ngā tikanga tawhito mō ēnei rā.

- Me mau tonu, kāore rānei?
- He aha i pērā ai ō rātou whakaaro?

## He Aromatawai

Ka tuhia anō ā rātou whakautu ki te papatau. Kua mau ā-hinengaro ngā kupu me te rangi o te mōteatea nei.

Kua whakaaringia ngā tūranga o Puhiwahine mā.

Kua akohia ētahi tikanga mō tēnei mea te moe tahi a te tāne i te wahine me ngā tikanga whaiāipo i ngā rā o mua, i ēnei rā hoki.

## He Rauemi

*He Waiata Onamata – Songs From the Past*  
Te Reo Rangatira Trust (1998)

*Tikanga Whakaaro*  
Cleve Barlow, Oxford University Press (1994)

*Te Whare Kohanga and its Lore*  
Elsdon Best, Te Papatongarewa (1929)

## Mahere Ako 4

### *Te Mahi a te Rangatira*

Ka tirohia ngā mahi mīharo a Ngātoroirangi, kātahi ka tūhuratia e te ākonga ngā *huāngā* me ngā *kounga* o te rangatira o neherā. Ka whakatauritea hoki aua āhuatanga ki ngā rangatira o ēnei rā.

#### Ka hiahia

he kōpaki	he kutikuti
he papatau	he pepa pango A3
he taputapu mahi ā-toi	he rākau kapia
he tāruatanga matua 4	
<i>Heroes</i> , nā Alan Duff	
<i>Ngā Tāngata Taumata Rau, 1769-1869</i> , nā Te Tari Taiwhenua	
<i>Ngātoroirangi</i> , nā Hēmi Te Peeti	

#### Hei Mahi 1

He titiro ki ngā kounga o te rangatira. He mahi takirua tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

Anei ētahi whakamāramatanga poto mō ngā kounga o te rangatira ki tō te Māori whakaaaro:

**Kī tahi** – he pono ki tana kupu

**Mate ururoa** – he kaha ki te whakatuktuki i ana mahi

**Ringa whero** – he ringa wera, he pukumahi

**Manaakitanga** – he kaha ki te tiaki tangata

- Tuhia ēnei kupu ki runga i te papatuhi:  
**mana tangata**  
**mana atua**  
**whakapapa**
- Tonoa ngā ākonga e mahi takirua ana kia wehewehe i ngā rerenga kōrero, kia toru ki ia tino āhuatanga.
- Ka matapakia e ia tokorua he aha i pērā ai tā rāua wehewehe.
- Ka pūrongotia mai e ētahi ngā take i pērā ai tā rātou mahi.

#### Hei Mahi 2

He mahi tēnei kia mau ā-tohu i ngā mahi rangatira a te tupuna nei. He mahi takitahi tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Mā te pouako tētahi papatau (3 x 3 ngā pouaka) e tuhi ki tētahi pepa A4. Ka tuhia ngā nama 1–9 ki ngā pouaka.
- Tāruatia te pepa kia riro i ia ākonga tētahi. Tohaina ngā papatau ki ngā ākonga.
- Āta pānuihia ngā rerenga kōrero e iwa kei te tāruatanga matua 4 (whārangī 33) ki ngā ākonga.
- Tonoa ngā ākonga kia tā pikitia mō ia rerenga kōrero ki roto i ngā pouaka o te papatau i a koe e pānui ana.
- Raua ngā rerenga kōrero (i tapahia mai i te tāruatanga matua 4) ki roto kōpaki (me tīrango i te tuatahi). Tohaina kia kotahi anō te kōpaki ki ia ākonga.
- Tonoa ngā ākonga kia tapahia te whārangī papatau kia 9 anō ngā wāhangā.
- Whakapiria raupapa ana (1–9) ki te pepa pango.
- Kātahi anō ka whakapiria ngā rerenga kōrero (1–9) ki raro i te pikitia e tika ana.
- Ka matapakia takiruatia ngā mahi.

#### Hei Mahi 3

Mā te mahi toi ka puta anō ngā mahi a te rangatira nei, a Ngātoroirangi. He mahi takitahi tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Me whiriwhiri e te ākonga tētahi rerenga kōrero me tōna anō pikitia paku.
- Mā te pouako te momo mahi toi e whiriwhiri, māna anō te taha ki te pūkenga toi e ārahi.
- Ko te wā e tukuna mō te mahi toi, ko tērā e tutuki pai ai ngā mahi ki tā te ākonga titiro.
- Ka whakaarohia e te ākonga te pātai nei, ‘He aha te tohu o te rangatira kia whakaaturia ki tēnei pikitia?’
- Ka tuhia e te ākonga tētahi kōwae kōrero e pā ana ki tana pikitia, kia tāpiri atu ki raro iho.
- Ka whakairihia ngā pikitia me ngā kōwae kōrero ki tētahi pakitara i raro i te tapanga, ‘Ko ngā tohu a te rangatira, a Ngātoroirangi.’

## Hei Mahi 4

Ka rangahau kōrero te ākonga e pā ana ki tētahi o ngā tāngata Māori rongonui. He mahi rangahau, he mahi takitahi tēnei. He 45 meneti te roa o te mahi.

- Ka kōwhiria e te ākonga tētahi o ēnei tāngata rongonui:

<b>O mua</b>	<b>O nāianei</b>
Hinemoa	Tō kuia, koroua rānei
Māui	Wairangi Koopu
Te Paea Hērangi	Keisha Castle-Hughes
Te Rauparaha	Te Ataarangikaahu
Tētahi atu	Tētahi atu

- Mā te pouako ngā pukapuka, ngā tuhinga poto, ngā pae ipurangi rānei (e pā ana ki ēnei tāngata rongonui) e whakarite hei āwhina i ngā ākonga.
- Ka whakautua e te ākonga ngā pātai e whai muri nei i roto i tana tuhinga whakarāpopoto kōrero mō te tangata rongonui.
  1. Ko wai tōna ingoa?
  2. Ko wai tōna waka me t/ōna iwi?
  3. He aha ngā tino mahi a te tangata nei, te take e rongonui ana ia?
  4. He rangatira, he rongonui rānei te tangata i whiriwhiria.
- Kia 2–3 ngā kōwae o te tuhinga.

## Hei Mahi 5

He tuhi *koioranga tangata* tēnei mahi, kia akohia te *whakahiatō mōhiohio* mai i ngā pukapuka i runga i te kaupapa tangata. He mahi motuhake tēnei.

Tuhia ēnei pātai ki te papatuhi hei arotahi mō te tuhi koioranga tangata.

- He aha ngā mīharotanga o te oranga o te tangata nei?
- He mahi *pārekareka* āna? He aha nā?
- He aha tētahi o āna mahi *whakahihiri*?
- He aha āna tino *whakatutukitanga*?

Tuhia hoki ēnei pātai hei arotahi mō te whakahiatō mōhiohio.

- He aha ngā tino mōhiohio i rangahaua e whakaatu ana i te rongonui o te tangata?
- Nō hea ēnei mōhiohio?
- Ko ēhea mōhiohio ka waiho, ko ēhea ka whakaurua ki tō tuhinga? He aha i pērā ai?

Whakaaturia te tuhinga mā te **Whakaaturanga Pūmanawa**.

Hei whakakapinga kaupapa, whakatūria tētahi **Rā Whakanui i ngā Rangatira**.

- He whakaatu i ngā mahi rangahau a ngā ākonga.
- He whakanui rānei i tētahi rangatira anō i tautuhia hei kaupapa whakaatu mō te akomanga katoa.

## He Aromatawai

Kua taea e te ākonga te tautuhi i ngā *ariā matua* o ngā kōrero ka pānuihia e ia mō Ngātoroirangi.

Kua tā pikitia te ākonga e mau ai tētahi o ngā ariā matua nei.

Kua taea e te ākonga te rangahau kōrero mō ngā kounga o tētahi rangatira o te rautau 20.

Kua ako ki te whakahiaito mōhiohio e pā ana ki te tangata rongonui.

Kua tuhia e te ākonga tētahi koioranga tangata, ā, ka whakaaturia ki te katoa.

## Mahere Ako 5

### *Te Au Moko*

Ka tirohia tō te Māori whakaaro me tō te ao Pūtaiao whakaaro e pā ana ki te ahunga mai o te puia me ngā ngāwhā ki Aotearoa nei.

### Ka hiahia

he hinu	he <i>paura houru</i>
he huka	he <i>huka rewa</i>
he kōhua	he pune
he pae	he uku
he pae tunu	he wai
he pukapuka mahere whenua o te ao	
he tāruatanga matua 5	

## He Rauemi

*Ngātoroirangi*

Hēmi Te Peeti, H.A.N.A. Ltd. (2004)

*Heroes*

Alan Duff, Random House N.Z. (2000)

*Ngā Tāngata Taumata Rau*

1769–1869, Te Tari Taiwhenua (1990)

[www.dnzb.govt.nz/dnzb/Maori\\_default.asp](http://www.dnzb.govt.nz/dnzb/Maori_default.asp)

New Zealand Dictionary of Biographies website

## Hei Mahi 1

Ka tuhia ki tētahi mahere whenua te haerenga mai o Te Hoata rāua ko Te Pupū. He mahi takitahi tēnei. He 45 meneti te roa o te mahi.

Ki tā ngā kaipūtaiao, ko te mahi a ngā nukupapa tērā e ngunguru ai te whenua, e pahū mai ai he puia, he ngāwhā. Ko te wera o te *nukuratarata* i raro i te *kirinuku o Papatūānuku* e pana whakarunga ana, ā, ko ngā tūtakitanga o ngā nukupapa ngā tino wāhi e kaha puta mai ai ngā puia, ngā waiariki me ngā rū whenua.

- Tohaina ki ngā ākonga tētahi mahere o Te Ika a Māui kei te tāruatanga matua 5 (whārangi 35).
- Ka pānuihia e te pouako ngā whiti o *Ngātoroirangi* (whārangi 13–16) e hāngai ana ki te huarahi i whāia e Te Hoata rāua ko Te Pupū kia tae atu ai rāua ki a Ngātoroirangi.
- Ka āta tuhia e te ākonga ngā wāhi i whakahuatia ki te mahere, me ētahi atu wāhi e mōhio ana rātou kei reira he puia, he puna waiariki rānei. Mā tētahi pukapuka mahere whenua ngā ākonga e āwhina.
- Ka tirohia te *au moko o te whenua* kei te pukapuka *New Zealand Historical Atlas*.
- Matapakia ō rātou whakaaro mō te au moko o te whenua.

## Hei Mahi 2

Ka tunu hokipoki ngā ākonga kia mārama pai rātou ki ngā āhuatanga o tēnei mea te *rangitoto*. He mahi ā-rōpū tēnei. He 30 meneti te roa o te mahi.

- Kotahi te kōhua me te pae tunu ki ia rōpū. Whāia ngā tūpatotanga ki roto kāuta kia kore ai ngā ākonga e whara.
- Raua atu ki te kōhua:
  - Kia rima ngā pune nui o te huka.
  - Kia rua ngā pune nui o te huka rewā.
- Kōroringia me te āta whakawera anō ki te tō. Me kōrori tonu kia koropupū te ranunga. Whakahekengia te kaha wera, ka āta tunu mō te 4 meneti.
- Ka kōrori anō i ētahi wā.
- Tangohia i te tō, ā, tāpirihia ki te ranunga: Kia kotahi te pune iti o te paura houru.
- Kōroringia anō, ka rau atu ki tētahi pae kua pania ki te hinu.
- I mua i te kai i te rare nei, kōrero tahi koutou mō te wā i tāpirihia ai ko te paura houru. He rite ki te rangitoto e puta mai ai i ngā puia i ngā wā ka hū.

## Hei Mahi 3

Ko ētahi paheketanga o te tangata ki te taiao kei te aroa e ngā ākonga i tēnei mahi. He mahi ā-rōpū tēnei. He 1 haora te roa o te mahi.

- Mā tēnā, mā tēnā anō ākonga e whakaaro mehemea ko ia te rangatira o tana iwi, e rapu whenua ana hei kāinga mō rātou.
- Me whakaaro e rātou te hanga whakaruruhanu, te rapu kai te aha atu rānei.
- Ko te pikitia o te pā i raro i ngā ngāwhā i Te Ketetahi kei te aroa e ngā ākonga. Kei te pukapuka *Tongariro, a sacred gift* nā Craig Potton (whārangī 126) tētahi whakaahua.
- Ka āta tirohia te pikitia o te wharenu i raro iho i ngā ngāwhā i Te Ketetahi, ā, ka kōrerohia ngā āhuatanga o te taiao e tū mai rā te wharenu nei i Ōtūkou.

Ko ētahi pātai ki ngā ākonga:

1. He aha, ki ō koutou whakaaro, ētahi tino take i whakatūria ai te wharenu nei ki tēnei wāhi?
2. He aha ētahi āhuatanga o te taiao nei kāore pea i te tino pai hei nohoranga mō te tangata?
3. I ēnei rā i te taiao nei i Tongariro, he aha ētahi whakamahinga o ēnei wāhi?

Ko ētahi tauira whakautu:

1. He tata ki te roto o Rotoaira, ko te wai, ko ngā momo kai wai māori kei reira. Ko ngā puna waiwera o Te Ketetahi hei wāhi kaukau, hei wāhi tunu kai. Ko te wāhi e tū ana te whare, he raorao (arā, he āhua papatahi te whenua), he pai mō te keri i ngā māra kai.
2. Kāore pea i te pai tētahi wāhi puia, kei pahū anō ērā puia. Kāore pea i te pai tēnei wāhi hukarere, hau tonga hoki, kei makariri rawa rātou.
3. Ka whakamahia te taiao nei i ēnei rā hei wāhi retireti hukarere, hei wāhi hīkoikoi. Ko ngā momo mahi ngahau kei te whakahaeretia i konei mā ngā tūruhi. Arā anō ngā mahi tiaki taiao a Te Papa Atawhai me ngā mahi rangahau a ngā kaipūtaiao hoki.

## Hei Mahi 4

He mahi uku. He mahi takitahi tēnei. He 30 meneti te roa o te mahi.

- Ka noho ngā ākonga ki mua i tētahi wāhanga uku, i tētahi ipu wai me tētahi rākau iti.
- Kua kōparea ngā karu ki tētahi papanga kia kore ai ngā ākonga e kite i te uku.
- He whakatangi waiata tā te pouako (*Ka Eke ki Wairaka*), he pānui kōrero rānei (*Ngātoroirangi*).
- Ka waihanga ngā ākonga i tētahi āhua e whakaatu ana i ū rātou whakaaro mō ‘te au moko o te whenua’.

Ko te au moko o te whenua, kei te kiri o Papatūānuku. Kei roto i tana kōpū, ko Rūaumoko e ngunguru nei. Ko te au moko o te whenua tērā i whakairohia e Te Hoata, e Te Pupū.

Ko ngā nukupapa ērā kei te nekenekē, kei te panapana, kei te tīhorehore i te kiri, e puta ai ko ngā rū whenua, ngā puia me ngā ngāwhā.

- Kia 20 meneti pea te roa o te mahi. Ka tuku ia tamaiti i tana hā ki runga i te mea kua hangaia e ia, hei tuku mauri atu ki roto.
- Kātahi ia ākonga ka kōrero mō tana waihangatanga.
- Ka whiriwhiri mehemea ka whakahokia ngā hanga uku ki te kāinga, ka tukua rānei kia tunua ki te umu uku, ka haria rānei ki waho kia tū anō ki runga i a Papatūānuku, ā, ā tōna wā rā anō, mā te hau me te ua, ka hoki te uku ki tana *ūkaipō*.

## He Aromatawai

Kua hanga mahere whenua te ākonga e kitea ai te ara i heria mai ai ngā puia me ngā ngāwhā ki Aotearoa.

Kua mārama te ākonga ki ētahi o ngā ariā o te ao pūtaiao mō te pūtake o ngā puia me ngā ngāwhā.

Kua mahi tahi rātou ki te tunu hokipoki, ā, ko te aromatawai nui – he whakatau pēhea rawa te reka!

Kua mārama te ākonga ki ētahi paheketanga a te tangata ki te taiao, arā, ko ngā take e whakatauria ai he pai tētahi momo wāhi hei wāhi noho.

Kua waihangatia ki te uku tētahi tino hanganga e pā ana ki te au moko o te whenua, ā, kua whakamāramahia atu.

## He Rauemi

*Volcanoes of the South Wind – A field guide to the Volcanoes and Landscape of Tongariro National Park*  
Karen Williams, Tongariro Natural Historical Society (Inc.) N.Z. (2001)

*Tongariro, a sacred gift*

Craig Potton, Lansdowne Press & Craig Potton (1987)

*The Restless Land: Stories of Tongariro National Park World Heritage Area*

Tongariro/Taupo Conservancy Department of Conservation & Tongariro Natural History Society (Inc.) (1998)

*Discover New Zealand Volcanic Places*

Gordon Ell Press (1986)

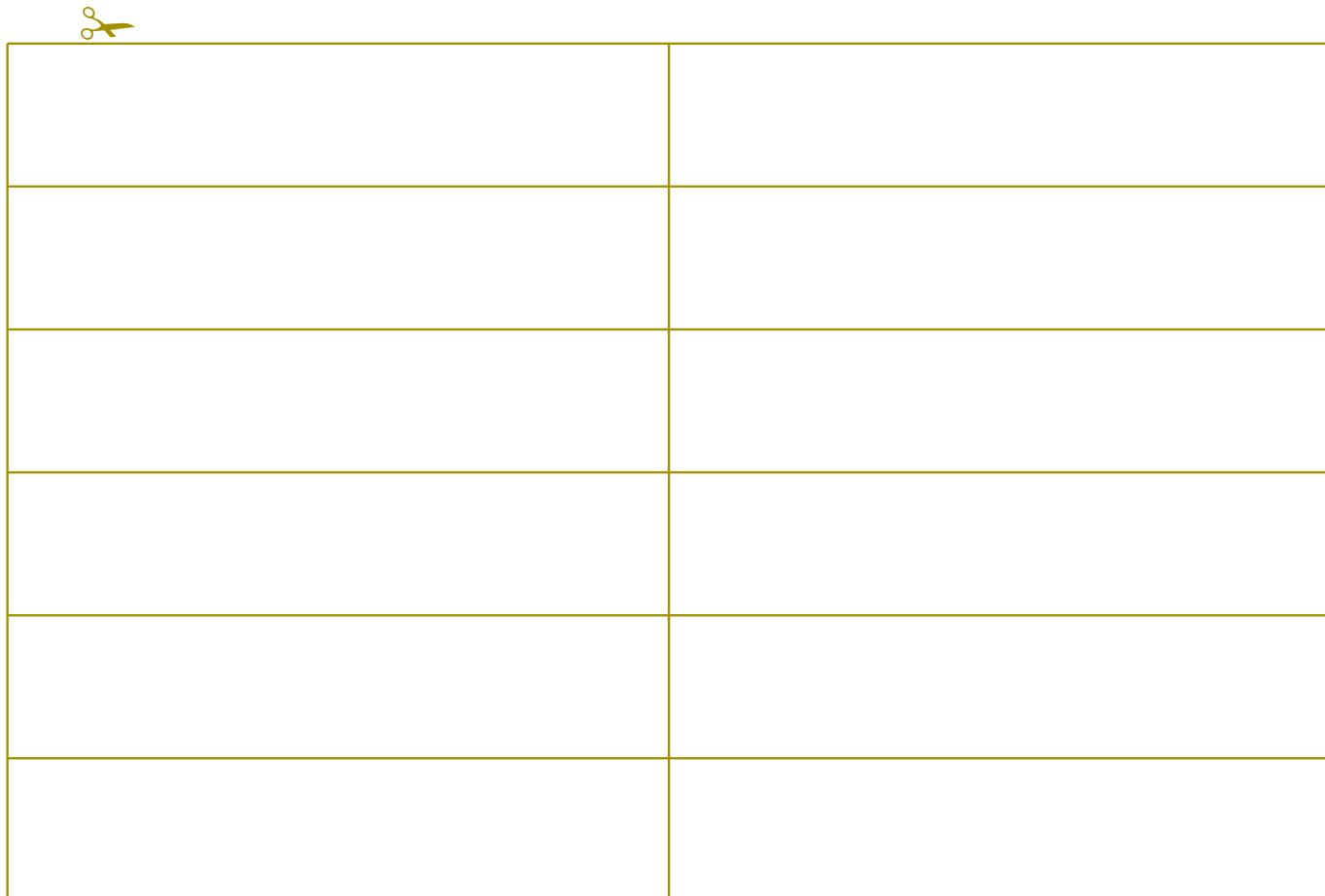
*New Zealand Historical Atlas, Ko Papatūānuku e Takoto Nei*

Bateman & The Department of Internal Affairs (1997)

# Te Tuaiwi Tikanga ā Iwi

Mahere Ako	He Tirohanga Whānui	He Puia, he Iwi	Whenu
1 Te Kāwai Whakaheke	Ka tirohia ngā uaratanga Māori e pā ana ki ngā pūmanawa me ngā pūkenga ka heke i te kāwai whakaheke.	Ngātoroirangi whiti 1–2, whārangī 1–2	Te Ahurea me te Tuku Ihotanga, taumata 4, whārangī 56–57
2 He Uara Rerekē	Ka tirohia ētahi uara rerekē e pā ana ki te whakamahinga o te rawa taiao. Ka rangahaua e ngā ākonga ngā pūtake e rerekē ai ngā uara o ngā rōpū rerekē.	Ngātoroirangi whiti 16, whārangī 16	Ngā <i>Rawa</i> me ngā <i>Mahinga Ohaoha</i> , taumata 4, whārangī 113–114
3 Te Whaiāipotanga	Ka rapu māramatanga ngā ākonga mō te tikanga <i>tomo moe</i> o ngā wā o mua, ā, ka whakatairitea ki ngā tūmomo <i>tikanga whaiāipo</i> o te wā nei.	Ngātoroirangi whiti 12–14, whārangī 12–14	Te Ao Hurihuri, taumata 3–4, whārangī 72–73
4 Te Mahi a te Rangatira	Ka tirohia ngā mahi mīharo a Ngātoroirangi, kātahi ka tūhuratia e te ākonga ngā <i>huāngā</i> me ngā <i>kounga</i> o te rangatira o neherā. Ka whakatauritea hoki aua āhuatanga ki ngā rangatira o ēnei rā.	Ngātoroirangi whiti 1–16, whārangī 1–16	Te Whakarite Pāpori, taumata 3, whārangī 32–34
5 Te Au Moko	Ka tirohia tō te Māori whakaaro me tō te ao Pūtaiao whakaaro e pā ana ki te ahunga mai o te puia me ngā ngāwhā ki Aotearoa nei.	Ngātoroirangi whiti 13–16, whārangī 13–16	Te Wāhi me te Taiao, taumata 4, whārangī 93–95

Whāinga Mātāmua	Whāinga Paetae	Tukanga
I roto i te akoranga o ngā whenu ka mārama te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• te whai wāhitanga o te <b>ahurea</b> me te <b>tuku ihotanga</b> ki te tuakiri o te tangata;</li> <li>• te āhua me ngā rokohanga o te <b>paheketanga</b> ahurea.</li> </ul>	Ka taea e te ākonga te whakaatu i ūna mōhiotanga me ūna māramatanga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngā take me ngā huarahi e tuku ihotia ai e te takitahi me ngā rōpū ū rātou ahurea me ū rātou tuku ihotanga, kia pūmau tonu.</li> </ul>	<b>Te Pakirehua</b> , taumata 3–4, mata 2, 3, 4 <b>Te Tūhuratanga Uara</b> , taumata 3–4, mata 1
I roto i te akoranga o ngā whenu ka mārama te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• te take me ngā huarahi e uara ai, e whanake ai te tangata i ngā rawa.</li> </ul>	Ka taea e te ākonga te whakaatu i ūna mōhiotanga me ūna māramatanga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• te take me ngā huarahi e rerekē ai te titiro me te whakamahi a te tangata i te rawa me te rokohanga o ēnei āhuatanga;</li> <li>• te take me ngā huarahi e whai ai te takitahi me te rōpū kia <b>whakahaumaru</b> ngā <b>motika</b> o te <b>kaiwhakapeto</b>.</li> </ul>	Te Tūhuratanga Uara, taumata 3–4, mata 1, 2, 3
I roto i ngā akoranga o ngā whenu, ka mārama te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngā pānga o waenga i te tangata me ngā tūāhua i roto o te wā.</li> </ul>	Ka taea e te ākonga te whakaatu i ūna mōhiotanga me ūna māramatanga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• te <b>whakaawenga</b> whakaaro me ngā mahi a te tangata i ngā wā o mua, i te oranga o ētahi atu;</li> <li>• ngā huarahi e taea ai e te takitahi me te rōpū te <b>urupare</b> ki te <b>panoni</b>.</li> </ul>	Te Whakatau Kaupapa Pāpori, taumata 3–4, mata 1, 3
I roto i ngā akoranga o ngā whenu, ka mārama te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngā motika, ngā tūranga me ngā <b>haepapatanga</b> o te tangata i a ia e pāhekohoko ana i waenga rōpū.</li> </ul>	Ka taea e te ākonga te whakaatu ūna mōhiotanga me ūna māramatanga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngā āhuatanga o te whakawhiwhinga me te whakaherenga o te tūranga o te kaiarataki rōpū.</li> </ul>	Te Pakirehua, taumata 3–4, mata 1, 2 Te Tūhuratanga Uara, taumata 3–4, mata 1
I roto i te akoranga o ngā whenu ka mārama te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngā paheketanga o te tangata ki te wāhi me te taiao.</li> </ul>	Ka taea e te ākonga te whakaatu i ūna mōhiotanga me ūna māramatanga ki: <ul style="list-style-type: none"> <li>• te whakaatatanga o te wāhi i ngā paheketanga o te tangata ki te taiao i te wā o mua;</li> <li>• te take me ngā huarahi e mōhio ai te tangata ki te wāhi me te taiao.</li> </ul>	Te Pakirehua, taumata 3–4, mata 2, 3, 4 Te Whakatau Kaupapa Pāpori, taumata 3–4, mata 2





Ko Pūhaorangi	Nāna ko Tangimoana
Nāna ko Ohomairangi	Nāna ko Kahukura
Nāna ko Ruamuturangi	Nāna ko Rangitakumu
Nāna ko Taunga	Nāna ko Mawakenui
Nāna ko Atuamatua	Nāna ko Mawakeroa
Nāna ko Rakauri	Nāna ko Mawaketaupō
Nāna ko Ngātotoroirangi	Ka moe i a Haahuru
Nāna ko Tangihia	Ka puta ko Tūwharetoa





## Te Whare Kōhangā

*Ko enei kupu e whai ake nei he mea tuku mai e Hori Ropiha o Waipawa i te tau 1893*

Ko nga wahine Maori kaore e mate i te whanautanga tamariki, ahakoa nui nga tamariki a te wahine Maori e whanau ai kore rawa atu e mate. He pai rawa atu nga wahine o te iwi Maori, he kaha rawa atu, he nui te ora, he matau rawa atu ki te whakawhanau tamariki, kore rawa atu e mate. Inaia nei nui rawa atu nga wahine Maori kua mate, e tae ana pea nga wahine e mate ana i te tau kotahi ki te kotahi rau, neke atu ranei ki te rua rau.

Ko tenei mate i matemate ai nga wahine Maori na nga rongoa pakeha, ko tetahi na nga kai pakeha, ko tetahi na nga kakahu pakeha, nui atu hoki o te pakeha mate i nga tairo a Kupe. Ko tetahi mate kua mahue to nga Maori mana, me ona karakia, me ona tapu Maori, me ona ritenga katoa, ona kakahu me ana kai. Kua pakeha i naia nei nga Maori, me nga kai, me nga kahu, me nga rongoa, a he nui hoki nga mate e pa ana ki nga wahine Maori.

Ka whanau a Hine-rauwharangi i te Aonui o te Oronganui o te tau. Ka kawea te whaea ki roto i Hui-te-ananui noho ai, me tona tamahine. No te whakatarepatanga i te iho o tona tamahine kahurangi ka whakaputaia mai ki waho o te whare, ki te roro o taua whare, ki runga i nga takapau wharanui raua ko tona whaea noho ai. Ka whakatata atu te maru iwi, te maru tangata ki te marae o Hui-te-ananui. Ka tu a Tupai, taina o Tane, i a ia hoki te ipu tapu, ka mau nga ringa ki te tamaiti, ka okookotia ki toro i ona ringa; koia tenei tona karakia:

*Nau mai, E hine wairoro!*

*Whakaea, whakaea to uru tapu*

*Whakaea, whakaea to uru tipua*

*Whakaea, whakaea to uru waiora ki taiao nei*

*E tipu, e rea, E hine kahurangi ariki!*

*Whakamau tai, whakamau o Rongo*

*Whakamau taketake toitu ki taiao nei, E hine ariki rangi...e!*

*E tipu, e rea koe he whatu ioio nui, he whatu io matua*

*He io taketake ki taiao nei, E Hine-rauwharangi...e!*

Ka tu nga tangata ki te maioha ki a Hine-titama me Hine-rauwharangi i konei. Ka mutu te maioha katahi ka mauria te whariki wharanui ka horahia ki te pareparenga o te awa wai takoto ai. Ka hiki a Hine-titama raua ko Hine-rauwharangi ki runga noho ai. Ka heke te tohunga ki roto i te wai tu ai, kia to nga hope te wai; ka mau ki a Hine-rauwharangi, katahi ka tohia ki te ururangi o te toi huarewa o Tikitiki-o-Rangi.



### **Whatungarongaro te tangata**

#### **Toitū te whenua**

Man passes but the land endures.

The spiritual association with the mountains remains with us today.

An inalienable association, fused by the high priest Ngātoroirangi when he lit his symbolic fires, his te ahi kā of occupation.

To explain the physical and the spiritual affinity our ancestors held for the land one must have an understanding of the philosophy of creation as they knew it.

The vision of all creation stemming from a common ancestry established a kinship with all nature. Man, though superior by his dual personality – Te Ira Atua and Te Ira Tangata – and the last in the order of creation, acknowledged his junior status and subjugated himself to the sacred principle of kinship, respect and reverence for nature.

Unfettered then by materialistic passions, he studied nature, co-operated with nature and throughout the ages learnt to live in the tenor and rhythm of nature, creating a symphony of harmonious unison. He did not equate nature to Man, but Man to nature, and this is the very essence of our respect for those mountains. To us they are symbols to which a true leader aspired – dignity, majesty, authority.

Today we look upon them with deep respect and reverence, and a tinge of many other complementary emotions – pride certainly being one of them. Proud that they are ours – Te hā o taku maunga ko taku manawa (the breath of my mountain is my heart) – and proud that they are bequeathed to the nation who as nature lovers accord them their deep respect.

Our reverence for the mountains goes deeper, because all life originated from the same parents – Papa-tū-ā-nuku, the earth mother, and Rangi, the sky father – so that Man and all other forms are in harmony with one another in the bonds of kinship.

Conditioned then by these ties, we look upon these mountains as ancestral, and their relationship evokes memories of our human ancestors who once roamed and settled within its shadow centuries ago. By those memories the past and present mingle, ensuring continuity.

Today we sing and chant ancestral compositions, paying them homage.

The death of a chief is likened to the tip of a mountain having broken off. The stem anchor of the Arawa canoe – te Rangi haruru, or toko turua – is firmly fixed on Tongariro, with the prow anchor – toko parore – firmly fixed at Maketu on the east coast, Bay of Plenty. This gives rise to the saying mai Maketu ki Tongariro, inferring its unshakeable stability. All these are tributes paid to the mountains.

To us the mountains are symbols of the implacable authority of nature. As our ancestors saw them centuries ago, so do they now stand ageless, towering above all with sublime supremacy. Immovable, immutable and impervious to the relentless march of time. Puny Man in the face of such overwhelming evidence of the inevitable, suddenly feels small and insignificant, and so the reverence for these mountains goes further deep.

**Sir Hepi Te Heuheu,**

Paramount Tūwharetoa Chief, 1993.



## Ka Eke ki Wairaka

*Ka eke ki Wairaka, ka tahuri whakamuri,  
Kaati ko te aroha te tiapu i Kakepuku,  
Kia rere arorangi te tihi ki Pirongia;  
Kei raro koe Toko, taku hoa tūngane.  
Nāku anō koe i huri ake ki muri;  
Mōkai te ngākau te whakatau iho,  
Kia pōruatia e awhi a kiri ana.  
Kotahi koa koe e mihia iho ai  
Ko taku tau whanaunga nō Toa i te tonga,  
Nō Mania i te uru, ka peatāua  
I ngākau nui ai he mutunga mahi koe.  
Kaati au ka hoki ki taku whenua tupu,  
Ki te wai koropupū i heria mai nei  
I Hawaiki rā anō e Ngātoroirangi,  
E ūna tuāhine Te Hoata, Te Pupū;  
E hū rā i Tongariro, ka mahana i taku kiri.  
Nā Rangi mai anō nāna i mārena  
Ko Pihanga te wahine, ai ua, ai hau,  
Ai marangai ki te muri e, kōkiri!*

### ***He whakamāramatanga:***

<b>1    Wairaka</b>	Ko Ōwairaka te wāhi i okioki ai rātou ko ūnā tungāne i te hokinga atu ki Taupō. I titoa e Puhiwahine tana waiata aroha ki reira.
<b>2    Kakepuku</b>	He maunga kei te tapa o te repo o Kawa, e tata ana ki Te Awamutu.
<b>4    Toko</b>	Ko tētahi ingoa ko Te Mahutu, he rangatira nō Waikato, nō Ngāti Maniapoto.
<b>9    Toa</b>	Ko Ngāti Toa.
<b>10    Mania</b>	Ko Ngāti Maniapoto.
<b>10    Pea</b>	Mai i te kupu Pākehā ‘pair’, arā, ka ‘piri tahi’ rāua.
<b>14    Ngātoroirangi</b>	Ko te tohunga nui o runga i a Te Arawa waka.
<b>15    Te Hoata, Te Pupū</b>	Ko Te Hoata rāua ko Te Pupū ngā tipua o ngā tuāhine o Ngātoroirangi. I a ia i mate ai i te mātaotao me te huka i runga o Tongariro, ka karanga atu a Ngātoro ki ūna tuāhine, ki a Kuiwai rāua ko Haungaroa, kia heria mai te ahi tipua i Hawaiki, hei whakamahana i a ia; koia ngā puia me ngā waiariki koropupū.
<b>18    Pihanga</b>	He maunga kei Tokaanu, i Taupō, e kīia ana i tautohetia e ngā maunga nunui e Taranaki, e Tongariro, ā, riro ana te maunga wahine nei i a Tongariro. Ko te Pukerōnaki tā rāua tamaiti.



## Te Waiata a Te Toko

Kei te whai mai nei ko tētahi wāhangā noa iho o te waiata aroha a Te Toko, hei waiata pōtaka te rangi o te waiata nei.

*Mei rahi te kiore,  
Kua eke atu au,  
Hei hari atu ki te kōtiro,  
E kai rā i roto  
U – te kōtiro!*

*Ka haere atu au  
Ka heru i taku pane  
Kia pai au ki te kōtiro  
E kai rā i roto  
U – te kōtiro!*

*E rere te kaahu  
Whakatopa i te roto  
Ārohirohi ki te kōtiro  
E kai rā i roto  
U – te kōtiro!*

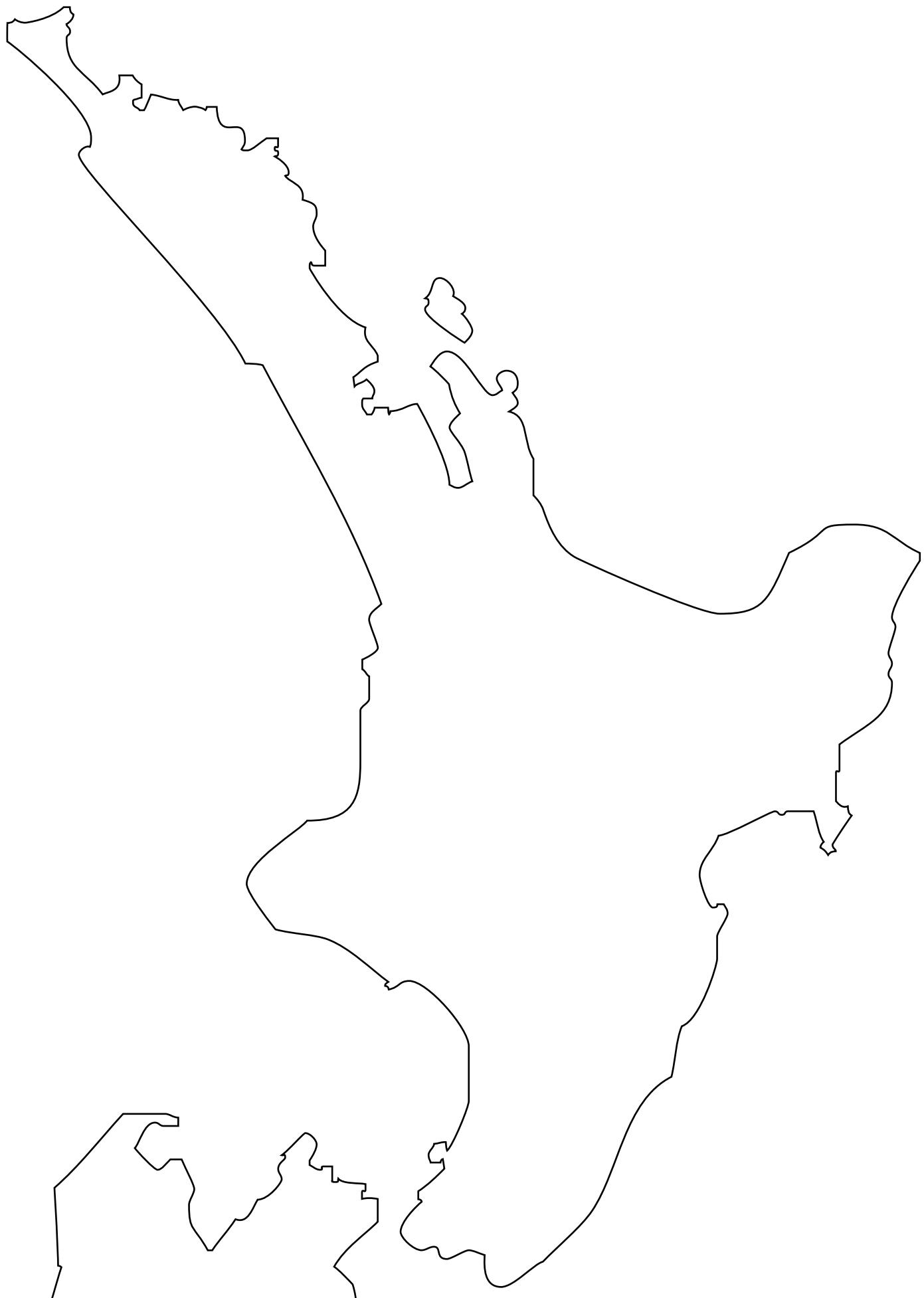
*Mei rahi te kiore  
Kua eke atu au  
Hei hari atu ki te kōtiro,  
E kai rā i roto  
U – te kōtiro!*

### ***He whakamāramatanga:***

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 4 <b>E kai rā i roto</b> | ka ngaua te ngākau e te maumaharatanga  |
| 7 <b>pane</b>            | he kupu anō mō te upoko, mō te makawē   |
| 12 <b>whakatopa</b>      | he rere kau   |
| 13 <b>ārohirohi</b>      | te mau tonu ki te wāhi kotahi i te rangi i te tino tere o te papaki o ngā parirau |



Tapu ana ngā kupu a Ngātoroirangi, i a ia te toi nuku, i a ia te toi rangi
I a ia te mana atua ki te taurapa o Te Arawa
Ka karangahia ngā āwhā tuauri e Ngātoro, piki ao haere ngā kapua ki te tihi
Tirotiro haere a Ngātoroirangi ki ngā whenua kohukohu mākūkū parapara
Whakatūria ake tana tūāhu tohutohu
Karangahia tana ope kia wehe atu rā
Tēnei te tohunga i heke i te kāwai heke rangatira
Mai i te rangi te kōrero
Koia te whāriki takapau o Ohomairangi, e rarapa nei i te paerangi!



# Kupu Taka

<i>ahurea</i>	culture	<i>rangitoto</i>	lava
<i>ariā matua</i>	main concept	<i>ranunga</i>	mixture
<i>auahatanga</i>	creativity	<i>raorao</i>	level country
<i>au moko o te whenua</i>	fissure (in Earth's crust)	<i>raupapa</i>	to put in order
<i>haepapatanga</i>	responsibilities	<i>rawa</i>	resources
<i>hapori</i>	community	<i>rawa taiao</i>	environmental resources
<i>hirahira</i>	important	<i>retireti hukarere</i>	skiing
<i>hokipoki</i>	hokey pokey	<i>rokohanga</i>	consequence
<i>hū</i>	to bubble up	<i>rū whenua</i>	earthquake
<i>huānga</i>	attributes	<i>tautuhī</i>	to identify
<i>huka rewa</i>	golden syrup	<i>Te Papa Atawhai</i>	Department of Conservation
<i>kaiwhakapeto</i>	consumer	<i>tīhorehore</i>	to tear apart
<i>kāwai whakaheke</i>	lineage	<i>tikanga whaiāipo</i>	betrothal
<i>kirinuku o Papatūānuku</i>	Earth's crust	<i>tīrango</i>	to scatter, mix up
<i>koioranga tangata</i>	biography	<i>tomo moe</i>	marriage
<i>kounga</i>	quality	<i>tūhuratanga uara</i>	values exploration
<i>mahinga ohaoha</i>	economic activities	<i>tuku ihotanga</i>	heritage
<i>motika</i>	rights	<i>tūruhi</i>	tourist
<i>nekenekē</i>	movement	<i>tūtohinga</i>	charter
<i>ngā nukupapa matua o te ao</i>	tectonic plates	<i>uaratanga</i>	value
<i>ngāwhā</i>	hot spring	<i>ūkaipō</i>	home
<i>ngunguru</i>	rumbling	<i>urupare</i>	response
<i>nukuratarata</i>	mantle	<i>waiako</i>	teaching method
<i>pae tunu</i>	cooking element	<i>waiariki</i>	hot spring
<i>pahekotanga</i>	interaction	<i>wetewete</i>	to unravel
<i>pakirehua</i>	inquiry	<i>whakaahua matūrau</i>	collage
<i>panapana</i>	pushing	<i>whakaawenga</i>	affects, forces
<i>panoni</i>	change	<i>whakahumaru</i>	safeguard
<i>papa nō te motu</i>	national park	<i>whakahiato mōhiohio</i>	to synthesise information
<i>papatau</i>	table	<i>whakahihiri</i>	inspiring
<i>pārekareka</i>	popular	<i>whakaruruhau</i>	shelter
<i>paura houru</i>	baking soda	<i>whakatau kaupapa pāpori</i>	social action
<i>puia</i>	volcano	<i>whakataurite</i>	to compare
<i>pūkenga</i>	skill	<i>whakatutukitanga</i>	accomplishments
<i>pūmanawa</i>	ability	<i>wherawhera</i>	to open
<i>puna waiariki</i>	hot pool		